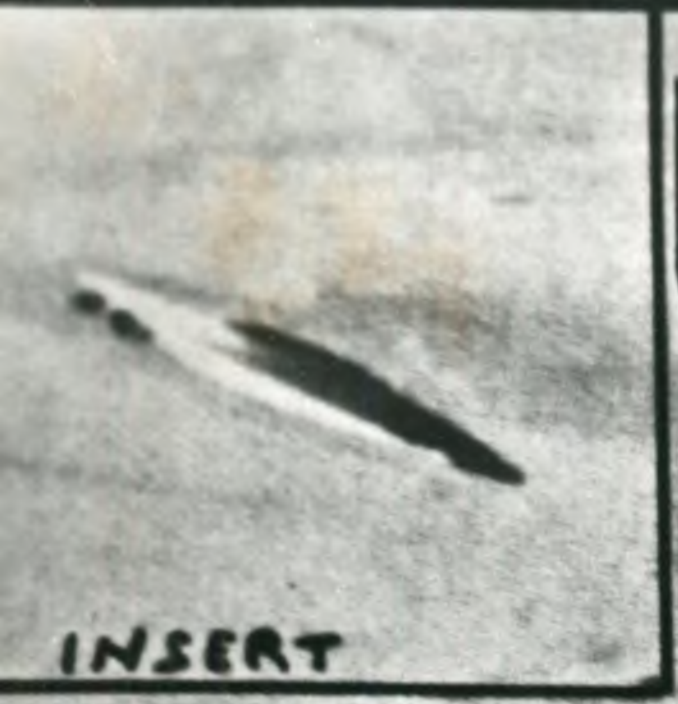


INSERT

UFO

Vol. 3, Nr. 3, mai-iunie 1981.

13

UFO

VOL. 3 Nr. 3 1981

SUMAR

- OZN-urile, MESAGERI AI DECEPTIUNII ? ..... pag. 3
  de Mihai H. Danciu
- ANCHETE .... PE VALEA PRAHOVEI ..... pag. 5
  de Augustin Moraru
- OBIECTE ZBURĂTOARE NEIDENTIFICATE DEASUPRA UNIUNII SOVIETICE ..... pag. 8
  de Ing. Tiberiu A. Topor
- FORȚELE AERIENE ADMIT EXISTENȚA OZN-urilor ..... pag. 11
  trad. Sorin Lazăr-Benclidi
- WALTON ESTE SUPUS TESTULUI LA POLIGRAF ..... pag. 13
  de Jim & Coral Lorenzen (trad. Sorin Lazăr-Benclidi)
- CAZUL PILOTULUI DE INCERCARE SOVIETIC ..... pag. 17
  de Jacques Vallée (trad. Daniel Bichiș)
- UN TĂRAN POLONEZ ESTE CONSULTAT LA BORDUL UNUI O.Z.N. ..... pag. 20
  de N. Pszekrój (trad. Mihai H. Danciu)
- INFORMATII ..... pag. 23

Soviets Publish UFO Articles

By Tom Day
Field Investigator

A recent issue of the *Current Digest of the Soviet Press* has abstracts of three articles of interest to APRO members. The first, from *Pravda*, is about the Bermuda Triangle. Claiming that no "mysterious forces" are needed to explain the disappearances of ships and planes, its author states that UFO reports "are usually myths dreamed up by capitalist newspapers to increase circulation."

The more interesting of the other two abstracts is apparently an official response to an underground manuscript purporting to be a status report on UFOs. The manuscript claims some aliens are indistinguishable from Caucasoid humans, an opinion strongly opposed by the author of the abstracted article.

Continued

"All the Americans I know, . . ." he writes, "consider the extra-terrestrial explanation a stupid rumor."

To see the abstracts of these very interesting articles, simply ask for the January 5, 1977 issue of the *Current Digest of the Soviet Press* at any large library. The magazine is in English.

* * * * *

" MISIUNEA APOLLO 11 NU A FOST SINGURA CARE A OBSERVAT OZN-uri, IN MOD SIGUR OZN-uri AU FOST OBSERVATE ȘI DE MISIUNILE APOLLO 12, 13 și 16...."

Dr. Wladimir Azhazha
(fizician-matematician -Universitatea din Moscova - URSS)

RUFOR

EDITORIAL

OZN-urile, MESAGERI AI DECEPȚIUNII ?

Despre fenomenul OZN s-au scris pînă în prezent zeci de mii de pagini și cu toate acestea fenomenul nu s-a lăsat descoperit în plenitudinea sa. Misterul se adîncește pe măsură ce trec anii deși omul se îndreaptă spre o nouă dezvoltare, spre HOMO COSMICUS.

Planurile de desfășurare a misterului OZN sînt multiple. Astfel, pe planul fizic îl găsim în spațiul aerian, în adîncurile oceanelor sau a mărilor și chiar în spațiul cosmic, după cum neau relatat o serie de astronomi și astronauți în timp ce zburau în jurul Terrei sau în drum spre Lună.

Ceea ce este clar pentru cel ce se ocupă de cercetarea OZN-urilor este faptul că în spatele fenomenului se "ascunde" o stranie formă, în mod cert inteligentă, care interferează cît se poate de ciudat cu rațiunea umană terestră !

Semnalarea "Farfuriilor Zburătoare" deasupra mai multor țări a determinat pe specialiști să concluzioneze că nu este vorba de un fenomen izolat, specific american - cum se considera în anii "războiului rece" - și ca atare, el trebuie să prezinte un interes general pentru toată omenirea.

Teoriile au început să inunde viața oamenilor care doreau o explicație, cît se poate de logică, asupra acestui misterios fenomen, care de foarte multe ori era considerat ca un element al unui mit modern și nu produsul unei realități concrete.

Cercetătorii cu o gîndire mecanicistă, care au atribuit OZN-urilor o origine extraterestră, au emis diverse explicații bazate pe legile clasice ale fizicii, construind diverse modele, mai mult sau mai puțin imaginare, care din păcate nu au putut rezolva o problemă atît de complicată cum este cea a fenomenului OZN. Cercetătorii fizicii moderne, adepți ai teoriilor particulelor elementare s-au apucat și ei de analizarea și explicarea acestui fenomen. După mai bine de zece ani, nici acești entuziaști fizicieni nu au mers prea departe, fizica particulelor elementare fiind încă o problemă mai mult teoretică decît practică. Ceea ce se poate spune, în acest sens, ar fi că o serie de teorii ale fizicii particulelor elemen-

ANNONCES...

Petit LEXIQUE des principales abréviations employées...

N.I.C.A.P. = National Investigation Commitee on Aerial Phenomena (U.S.A)

A.P.R.O. = Aerial Phenomena Research Organisation (U.S.A)

M.U.F.O.N. = Mutual UFO Network (U.S.A)

G.E.P.A. = Groupement d'Etude des Phénomènes Spatiaux (France)

L.D.L.N. = Groupe "Lumières dans la Nuit" (France)

U.F.O = abréviation internationale pour désigner les soucoupes volantes (Unidentified Flying Objet)

ATTENTION
Pour préserver l'intimité et la tranquillité de témoins, nous ne publions pas leurs noms, sauf exception.
Ces noms figurent dans les archives d'UFO -

UFO est un magazine d'information et de recherche sur les Objets Volants Non Identifiés.

Toute collaboration à UFO- est bénévole.

UFO

tare ar putea constitui premizele unor baze în explicarea modului de deplasare a OZN-urilor în cîmpurile energetice ale spațiului-timp cosmic.

Despre OZN-uri nu s-au ocupat numai fizicienii, astronomii, inginerii sau zecile de mii de amatori fără vreo specialitate științifică; problema devenind un ciudat aspect în natura comportamentului uman, fapt că despre OZN-uri se discută și în cercurile psihologilor, sociologilor și chiar a politicienilor !

Aspectul fenomenului, pe care ni-l prezintă acești din urmă, este de cel al posibilității existenței unor așa-zise iluzii la toate nivelurile senzoriale. De remarcat sînt în această direcție unele lucrări din opera eminentului savant C.G. Jung în care se atrage atenția asupra ideii de "existență a unui subconștient colectiv uman", capabil să producă asemenea fenomene iluzorii , ca rezultat al unor acte de refulare de ordin rațional-intelectual. Desigur, asemenea teorii ni se par a fi destul de aberante și ele nu pot demonstra o serie de elemente, care s-au înregistrat de-a lungul istoriei omenirii, cum ar fi cele care pomenesc presupusele imixtiuni datorate unor "ființe extraterestre", care au determinat modificări profunde în comportamentul uman. Drept,ca urmare este nașterea unei gîndiri mitice și mistico-religioase în sînul mai multor popoare. Adepții teoriilor paleoastronauticii ne aduc o serie de argumente, în acest sens, care trebuiesc luate ca probe în cercetarea acestui fenomen, ca postulat al existenței și a altor ființe raționale în Univers.

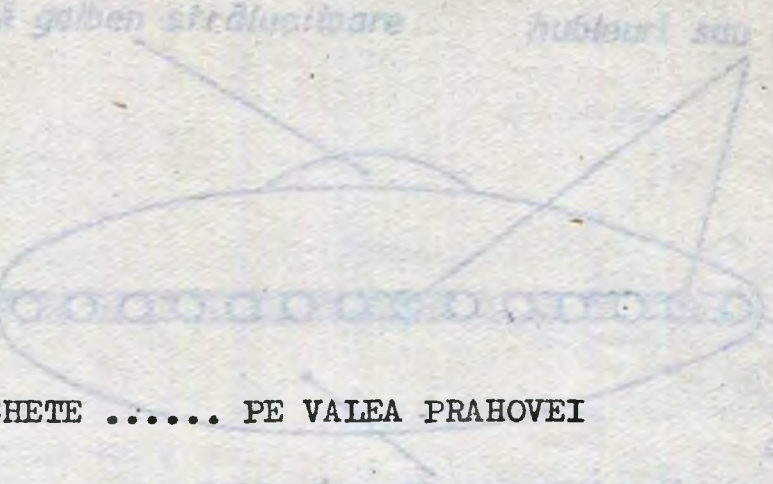
In ultimii decenii ai secolului XX, renașterea parapsihologiei a început să schimbe optica unor cercetători OZN asupra întregului fenomen. In acest sens s-a scris o vastă literatură de specialitate. Lucrul cel mai șocant a fost determinat de acel moment cînd s-au observat o serie de similitudini între manifestările PSI și presupusele contacte cu ființe umanoide care au ieșit din OZN-urile aterizate în diferite colțuri ale lumii.

Rezultatul cercetărilor prin prisma PSI a fenomenului OZN a ridicat alte probleme mult mai complexe. De aici și apariția unor divergențe între cercetătorii ce vor să explice fenomenul ca o problemă care aparține lumii fizice și cei care aduc fenomenul în lumea ascunsă a PSI-ului uman.

Ceea ce puteam considera cîndva un drum de cercetare posibil se dovedește a fi o eroare, și timp de peste 30 de ani civilizația terestră plutește în nesiguranță cînd este abordată problema OZN. Foarte mulți sînt de părere că cercetarea a ajuns la un impas, scepticii nu văd o rezolvare a enigmei, optimiștii sînt însă de părere că trebuie să fim mult mai prudenți pe viitor pentru că avem de-a face cu un fenomen superior,care ne scapă ușor, ca urmare a actualelor cunoștințe; fapt că nu putem să-l privim în adevărata sa față pînă cînd nu ne vom schimba modul de înțelegere a proceselor raționale din întregul Univers.

Viitorul ne va da poate prilejul de a răspunde la mult contraversata întrebare : dacă sînt sau nu sînt OZN-urile mesageri ai decepțiunii umane ?

Mihai H. Danciu



ANCHETE ..... PE VALEA PRAHOVEI

Un obiect de forma unei 'franzele' a fost văzut în zona comunei Blejoi, localitate situată la nord de orașul Ploiești, la aproximativ 5 km. depărtare.

Martorul anchetat, în acest caz, a fost un tînăr în vîrstă de 24 de ani, Olteanu Constantin, de profesie tehnician horticultor la I.V.V. Prahova (Industria Vinului și Viei) Centrul Ploiești din Păulești Prahova, cu domiciliul în comuna Lipănești str. Șipot nr. 457.

Pe data de 12 august 1974 în jurul orei 19:20 se afla împreună cu alte două persoane în comuna Blejoi așteptînd autobuzul de Boldești-Scăieni. Anchetarea sa s-a făcut la 19 august același an, din care am extras declarația de mai jos :

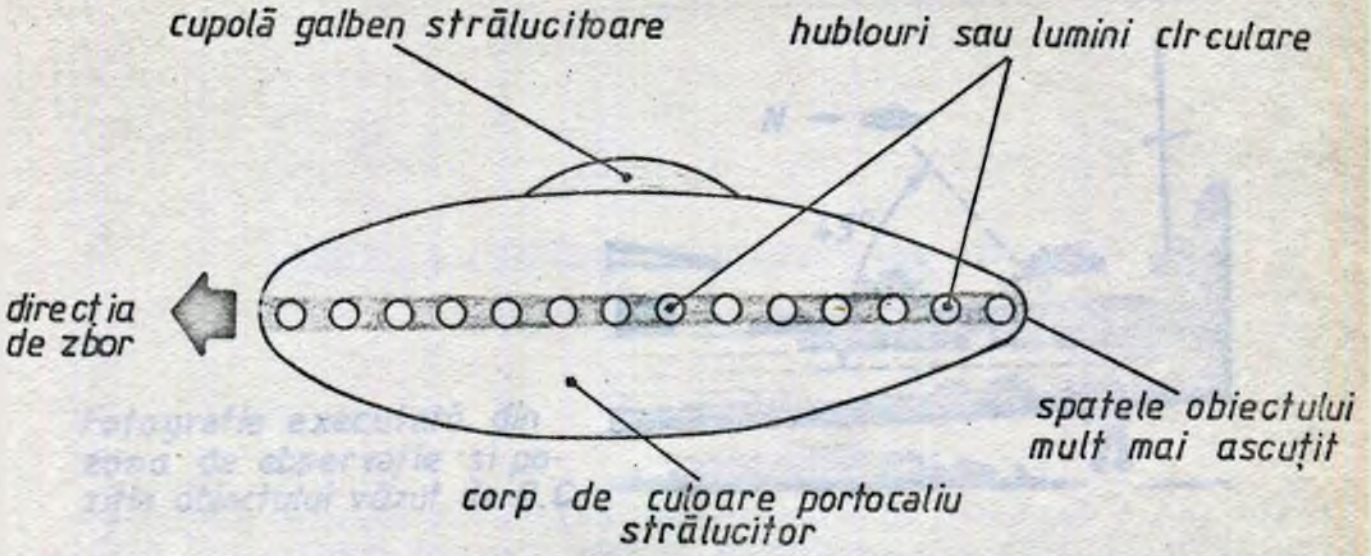
"In momentul observării OZN-ului mă aflam pe șoseaua comunei Blejoi venind dinspre satul Cocoșești spre stația I.R.T.A. La un moment dat privind sediul CAP-ului Blejoi, am observat deasupra acestuia la care poate zbura un elicopter un corp incandescent de mărimea unei franzele privită la înălțimea pumnului mîinii, de culoare portocalie, intens colorată. La mijloc, ovalul era întrerupt de niște puncte așezate în linie, mai slab iluminate. Corpul neidentificat se deplasa din direcția Vest spre Nord-Est cu o viteză nu prea mare în linie dreaptă și fără să emită nici un fel de zgomot. In momentul observării acelui corp luminos eram împreună cu două fete, una avînd vîrsta de 6 ani (Lucica), cu domiciliul în comuna Blejoi și cealaltă (Iancu Tatiana - contabilă la aceeași intreprindere cu Olteanu Constantin) avînd vîrsta de 24 de ani, domiciliată în orașul Ploiești (strada Levănțicăi blocuri Sud).

Acestea, din momentul observării acelui corp strălucitor, au fost atenționate de mine și pentru cîteva minute am 'ieșit' de pe trotuar în drum de unde aveam o vizibilitate mai bună pentru a-l privi. După aceea, ne-am continuat drumul spre stație privind în continuare acel obiect pînă cînd am ieșit în șoseaua națională Ploiești-Văleni, de unde acel corp a dispărut în zare și nu a mai putut fi observat cu ochiul liber.

Timpul în care a fost observat corpul luminos a fost de aproximativ 10 minute, de la orele 19:20 pînă la 19:30. Eram în amurg de seară cu cerul parțial acoperit de nori dispersați, vîntul adia ușor, umiditatea relativ scăzută, iar temperatura era cuprinsă între aproximativ 20° - 30°C.

In afară de martorii sus amintiți mai erau și alții pe

stradă cît şi în staţia IRTA, despre care nu pot să spun dacă l-au văzut sau nu. "



O declaraţie ulterioară acesteia a fost culeasă de profesorul Cristian Bălan. In această primă declaraţie martorul localizează mai bine poziţia obiectului, undeva deasupra crescătoriei de păsări, spre podul Teleajen. De asemenea, menţionează că mişcarea OZN-ului era descendentă şi că a dispărut după nişte nori în direcţia Nord-Est, mai mult spre Nord.

Cerînd aprecieri mai exacte am obţinut următoarele date :

- viteza de zbor = 20-30 km/h,
- elevaţia în grade = 45°
- distanţa pînă la obiect = 800 m.
- înălţimea de zbor = 800 m.
- lungimea obiectului = aprox. 100 m.

In cea de-a doua declaraţie s-a exagerat mărimea aparentă a obiectului cu aceea a unei 'franzele'.

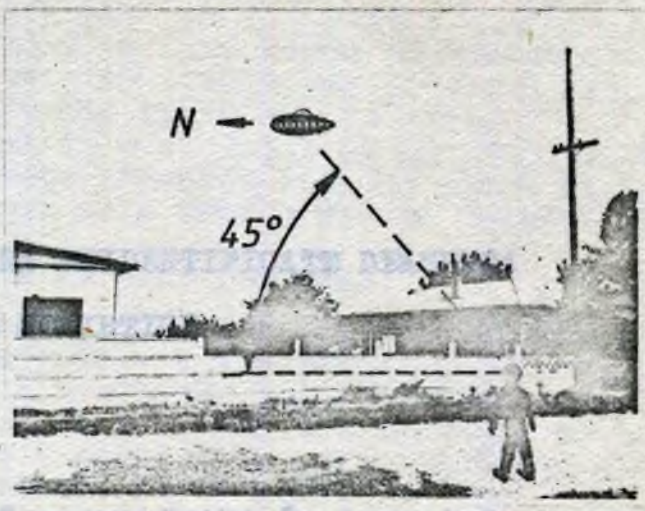
După cîteva măsurători practice făcute cu martorul,la lungimea braţului său, am determinat cu ajutorul unei machete din carton, de diferite dimensiuni, mărimea aparentă reală care este cea a unui oval de 5 cm. lungime.

Partea de sus al obiectului prezenta un fel de dom, mult mai luminos decît restul obiectului. De asemenea, partea posterioară al obiectului se arăta mult mai ascuţită decît "botul" său, iar aliniamentul de puncte, de pe mijlocul său, a fost apreciat ca fiind nişte hublouri rotunde (14-16 la număr) între care suprafaţa se prezenta mai întunecată.

Martorul a menţionat şi alte 2 cazuri de observaţii OZN ce au avut loc cu mult mai înainte. Primul a avut loc în primăvara anului 1970 pe cînd era în penultimul an al liceului agricol. Obiectul a fost observat din balconul şcolii între orele 19-20, aproximativ 10 - 15 minute, de aproape 30 de elevi. OZN-ul era tot de formă ovală, cam acecaşi mărime aparentă, cu cazul menţionat mai sus, de culoare portocalie şi situat înspre rafinăria Brazi.

Cea de a doua observaţie aavut loc la un an după cea dintîi observaţie, în toamna anului 1971. Impreună cu alte 2 persoane: Ing. Vasile Cornelius şi Necula Constantin au observat, cam după

ora 8 seara, un obiect luminos alb-gălbui coborînd asemenea unei paraşute.



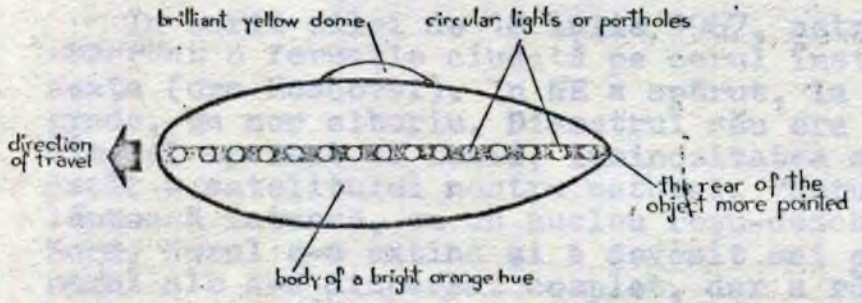
Fotografie executată din zona de observaţie şi poziţia obiectului văzut de O.C.

Intrebat care este opinia sa asupra originii OZN-urilor şi-a afirmat credinţa în originea terestră a OZN-urilor. Nu are nici un interes deosebit pentru subiectul OZN.

Anchetator:

Augustin Moraru

Field Investigator A.P.R.O.
Reprezentant M.U.F.O.N. pt. România



The second case occurred during twilight in the evening of August 12th, and lasted from 7:20 to 7:30 p.m.

The location was the village of Cocdsesti, near Ploiesti of World War II fame.

A disc-shaped object having a cross-section of a narrow elipse was seen moving through the still-lighted sky at about 12 miles per hour toward the northeast.

The bright orange object was observed by Mr. Olteanu Constantin and a 24-year-old girl as they were walking together toward a bus stop.

The disc was moving steadily in a light and variable wind under scattered clouds.

The witnesses estimated its angular elevation at 45°, its altitude at 2000 feet, and its horizontal distance at also about 2000 feet.

The diameter was approximately 50 feet, or very nearly the size of a two-inch elipse held at arm's length.

The silent object had a low, brilliant yellow dome and a trailing edge that seemed somewhat more tapered than its leading edge.

The observers noted fourteen to sixteen circular lights or "windows" in a darker band around the object's midline, from each of which streamed yellow light.

The witnesses believed the object, as well as all UFOs, to be of terrestrial origin.

(Continued from Page One)

OBIECTE ZBURĂTOARE NEIDENTIFICATE DEASUPRA UNIUNII SOVIETICE

Deşi în Uniunea Sovietică cercetările în domeniul ozenisticii nu sînt organizate într-un centru specific, ele sînt obiectul de studiu a unor organizaţii prestigioase, cum ar fi Academia de Ştiinţe, observatoarele astronomice şi Institutul Central de Aviaţie.

Cunoaştem bine organizarea alertei internaţionale pe care a organizat-o renumitul astronom sovietic Ambarţumian, în care se referea în mod special la OZN-uri.

Cel care a fost însărcinat să se ocupe în mod special de problema OZN-urilor în U.R.S.S., a fost însă profesorul Felix I. Zigel de la Institutul Ordjonikidze din Moscova.

Să spicuim cîteva fenomene OZN observate în U.R.S.S.

Numeroase rapoarte privind observaţii ale unor OZN-uri au fost primite de Staţia montană de astrofizică a Academiei de Ştiinţe a U.R.S.S., situată la 12 mile de Kislovodsk în Caucaz.

In iulie 1967 observatorul de la Kislovodsk a fost sesizat că în zonă zboară o "semilună roşietică" străbătînd cerul. Fenomenul a fost observat la 17 iulie ora 9:20 seara.

In zorii zilei de 18 iulie 1967, astronomul H.I. Potter a observat o formaţie ciudată pe cerul înstelat. Era ora 2:50 dimineaţa (ora Moscovei). In NE a apărut, la o elevaţie de cca. 20 grade, un nor alburiu. Diametrul său era de două ori mai mare decît cel aparent al Lunii; luminozitatea sa era mult mai redusă decît a satelitului nostru natural. "Norul" avea o culoare albläptoasă intensă, cu un nucleu roşu-deschis în capătul său dinspre Nord. Norul s-a extins şi a devenit mai palid. După cîteva minute, norul alb s-a dispersat complet, dar a rămas nucleul rozaceu.

La acelaşi observator, în ziua de 8 august 1967 la ora 8:40, astronomul Anatoli Sazanov a observat un obiect zburător ciudat. Forma sa era cea a unei semilune asimetrice cu partea convexă îndreptată în direcţia de înaintare. In urma vîrfurilor "semilunei" s-au putut observa dîre luminoase slabe, ca cele provenite de la gazele de condensare ale avioanelor cu reacţie. Diametrul obiectului era cît 2/3 din diametrul aparent al Lunii. Obiectul nu era luminos. Avea o culoare galbenă cu nuante roşietice.

In raionul Rostov , la începutul lui august 1967, într-una din nopţi (nespecificat în raport), la ora 21:30 , un obiect s-a deplasat străbătînd porţiunea meridională a cerului, de la Vest la Est. Luminozitatea era comparabilă cu cea a Lunii în al doilea pătrar. La fel şi mărimea era asemănătoare cu cea aparentă a Lunii. Se observa detaşat pe fondul cerului, luminozitatea sa fiind mai

mare în extremitatea anterioară a convexităţii. Obiectul emitea o lumină galbenă în partea sa anterioară. OZN-ul părea să aibă o formă aerodinamică, părînd chiar fusiform.
La două diametre stelare dedesubt s-a observat o lumină albă avînd o strălucire de magnitudinea 1 şi care părea să însoţească OZN-ul. "Luna" şi "steaua" părcau să aibă o asemenea perfectă coordonare a manevrelor încît păreau fixate rigid una de alta.
Obiectele au străbătut cerul la o elevaţie de 30 pînă la 40 grade deasupra orizontului. Distanţa parcursă într-un minut şi jumătate cît au fost observate, a fost de o treime de arc celest. Nu s-a înregistrat nici un sunet.
Obiectul a fost observat de şase persoane.

La Samakovo, pe data de 8 august 1967, la ora 21:45, patru membrii ai Societăţii de Geografie a Academiei de Ştiinţe a U.R.S.S. au văzut un OZN sub formă de semilună, tot cu partea convexă înspre înainte. Obiectul se deplasa pe cer, avînd o elevaţie de 50 grade. Semiluna era comparabilă cu o cincime de cerc, distanţa dintre cele două extremităţi s-a apreciat la 15 minute de arc.
La început s-a observat numai "semiluna". Apoi o lumină mai intensă s-a observat "umplînd" porţiunea de completare a cercului, pentru a fi înlocuită cu o massă informă de flăcări din care se detaşau dîre roşietice. Intr-un interval de 2-3 secunde obiectul şi-a redus dimensiunile, apărînd în final doar ca un punct luminos, "de felul celor ce apar de exemplu la stingerea unui receptor de televiziune pe tubul kinescopic".

Dessin de l'OVNI observé dans le Caucase en 1967. Montré, semble-t-il, à la télévision russe le 10 novembre 1967

Le Bureau de Physique générale et d'Astrophysique, une des sections de l'Académie des sciences, tint une réunion au cours de laquelle le Dr L.A. Artsimovitch — le Menzel

Cu un an în urmă, în martie 1966 (din nou data exactă nu este comunicată), un geolog moscovit a observat în Urali două obiecte zburătoare aproape deasupra sa. Ambele aveau dimensiunea unei semiluni, una fiind de culoare alb-gălbuie, iar a doua fiind de culoarea şi de luminozitatea Lunii. Acest din urmă obiect a fost întunecat de "gazele de eşapament" proprii, dar numai puţin şi la o intensitate numai cu puţin mai redusă. Obiectul a reapărut apoi sub formă de disc zburător strălucitor. De două ori acest obiect a emis fascicole de raze, similare unui far de automobil, cu o durată de aproximativ 30 de secunde. După aceasta cele două obiecte s-au deplasat spre NE după care s-au apropiat şi apoi au dispărut în spatele munţilor.

Peste un an, la 8 august 1967, deasupra localităţii Halcik un observator a comunicat că a văzut o sferă în flăcări "de dimensiunile unui pepene verde", care se deplasa de la Vest la Est, aproape de linia orizontului. Martorul a afirmat că fenomenul a fost măreţ.

In cîteva nopţi (zilele nu sînt indicate) din lunile octombrie şi noiembrie 1967, între orele 20 şi 22 deasupra localităţii

Rostov-pe-Don, un colonel a văzut o semilună în flăcări, tot cu partea concavă spre înainte. Flăcările emise i-au estompat conturul, în special în partea superioară. Lateral se observa o "stea" care o preceda. Fenomenul a fost văzut de cinci ori şi de către alţi locatari ai blocului de locuinţe în care locuia colonelul.

Pe data de 2 septembrie 1967 ora 23:35 într-o localitate (neindicată) în raionul Pskov cinci martori, dintre care unul era fizician electronist au observat o ceaţă luminoasă pe cerul senin la 20 grade elevaţie. Dintr-o dată "pata" s-a transformat într-un disc de dimensiuni asemănătoare cu cel aparent al Lunii. Discul s-a apropiat de martori cu mare viteză. După 5-6 secunde discul a revenit la forma de "ceaţă" sub care se putea distinge o "licărire" de formă conică. Imediat după aceea s-a produs un "fulger" care părea emis de "licărirea" sau de "pata" respectivă şi discul reapăru, de această dată avînd culoarea portocalie. După cinci secunde discul s-a retransformat în ceaţă, s-a deplasat spre Est şi a început să se înalţe treptat putînd fi urmărit timp de 12 minute pînă ce a dispărut.

In noaptea de 6 noiembrie 1967, la Kazan, o pereche se găsea la aeroportul local, cînd un obiect roşiatic le atrase atenţia. Obiectul se desprinsese parcă de pe linia orizontului şi zbura în cercuri tot mai largi, apropiindu-se, executînd şi mişcări de rotaţie în jurul axei proprii. Obiectul era sferic, înconjurat de un inel luminos. Obiectul emitea o lumină roşie dirijată în spre inel, care părea strălucitor. După ce a planat vreo zece minute deasupra aeroportului, obiectul s-a îndepărtat rapid, dispărînd din raza vizuală a martorilor, accelerînd foarte mult.

La 7 noiembrie 1967 la ora 17:15 la Kazan, un astronom de la Observatorul de Stat din Kazan a fost chemat de un coleg să asiste şi să fie martor oficial al unei observaţii OZN. Ambii au descris "apariţia unei semilune în regiunea Alfa din Corona Borealis. Dimensiunea sa era de 1/4 din cea aparentă a Lunii, prezentînd extremităţi strălucitoare şi o coadă scurtă. Obiectul a dispărut brusc, pentru a reapărea după cîtva timp". Observaţia a durat aproximativ 4 secunde.

Intre alte obiecte zburătoare neidentificate observate deasupra U.R.S.S. mai sînt de semnalat "cozi de flăcări care se separau de un obiect zburător şi care continuau să ardă", "obiecte dreptunghiulare suspendate pe cer", "stele vizibile printr-un obiect opac", "şuieratul caracteristic al unui obiect în zbor dar care rămînea invizibil şi nu antrena obiectele din jur, cum ar fi normal în cazul unor obiecte în zbor care fac să se mişte foliajul".

Toate aceste lucruri trebuie să ne dea de gîndit.

Ing. Tiberiu A. Topor

Reprezentant pentru Romania al A.P.R.O.
A.F.S.R.S
T.U.F.O.I.C.
G.E.O.S.
U.F.O.Q.
S.U.F.O.I.
U.F.O.R.A.N.

FORŢELE AERIENE ADMIT EXISTENŢA OZN-urilor

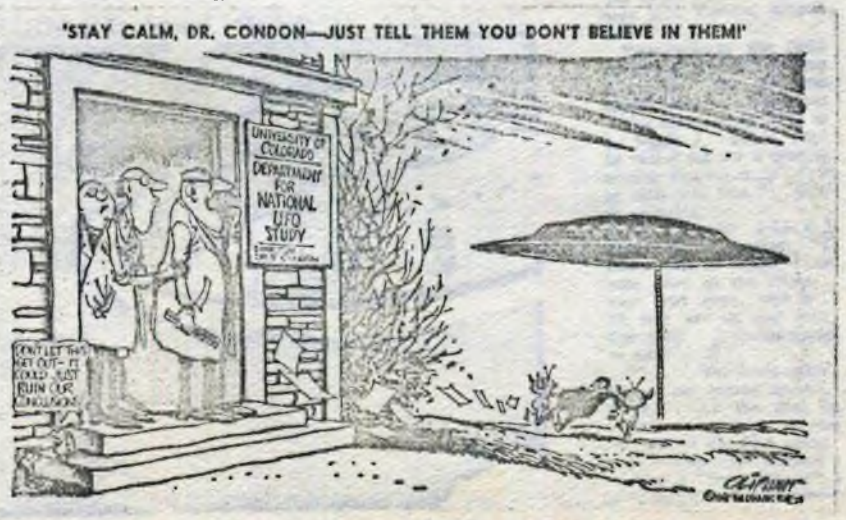
Ani şi ani de zile, Forţele Aeriene ale Statelor Unite au negat existenţa OZN-urilor. Acum, printr-o extraordinară schimbare de poziţie, ele afirmă :

"OZN-urile sînt obiecte materiale, conduse de un 'echipaj de bord', sau comandate de la distanţă, de fiinţe străine acestei planete".

Această uluitoare destăinuire a apărut în cuprinsul unui manual oficial al Forţelor Aeriene, intitulat "Space Science" (Ştiinţa spaţială), vol.II, redactat de instructorii Aviaţiei americane şi utilizat la pregătirea elevilor Academiei de Aviaţie din Colorado.

Descoperirile, integral verificate, relevă următoarele :

- OZN-urile vin de pe alte planete;
- OZN-urile sînt obiecte de formă ovoidală;
- echipajele lor sînt alcătuite din entităţi cu o înălţime de trei picioare şi jumătate, şi cu ochi cu vedere panoramică;
- Pămîntul se află sub observaţia OZN-urilor încă de acum 50.000 ani;
- avioanele de luptă ale Forţelor aeriene au urmărit şi au deschis focul asupra OZN-urilor.



In cursul anilor '50, afirma textul, "o staţie radar amplasată lîngă o bază aeriană, pentru avioane de luptă, a reperat

un OZN, care se deplasa cu viteza de 700 mile/oră. OZN-ul şi-a redus apoi viteza la 100 mile/oră, şi două avioane de luptă F-86 au decolat pentru a-l intercepta. Atunci cînd a ajuns la o distanţă de 1000 yarzi, unul dintre piloţi şi-a reglat tirul şi a deschis focul asupra OZN-ului, încercînd să-l doboare. Tentativa lui a eşuat, iar OZN-ul s-a îndepărtat rapid, dispărînd din cîmpul vizual."

Oamenii de ştiinţă, care au redactat documentul, afirmă că:

- în conformitate cu descrierile tipice, - entităţile străine "au o înălţime de aproximativ 3 1/2 picioare, un cap rotund, şi braţe care le ajung pînă la genunchi".

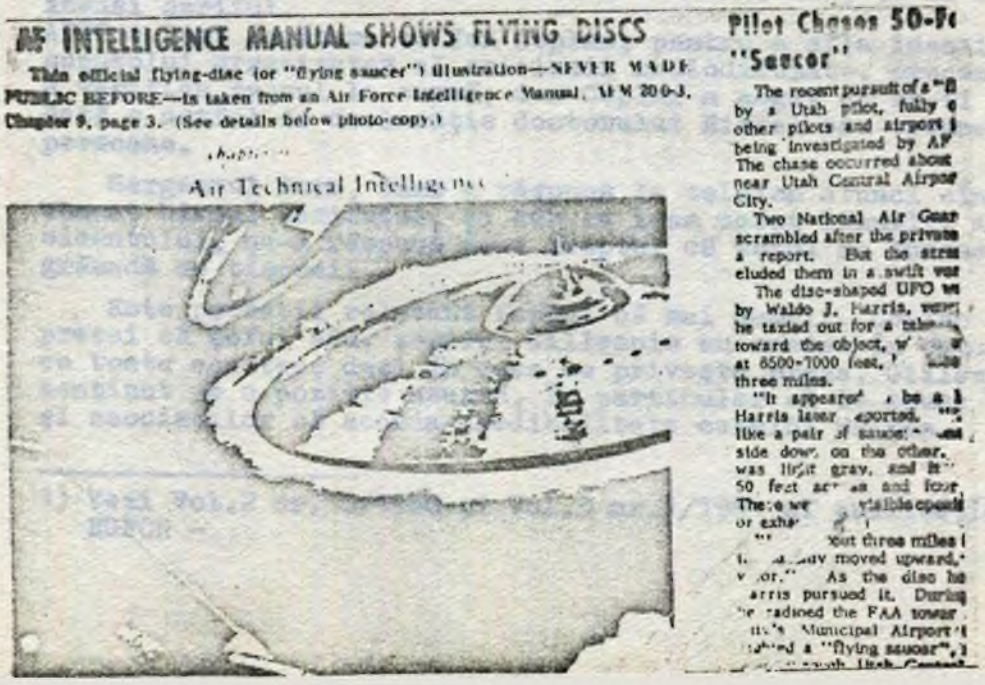
" Posibilitatea neplăcută ca pe planeta noastră să existe vizitatori extratereştri este, afirmă textul Forţelor Aeriene, o realitate."

Manualul a fost publicat în 1966, dar - după cum relatează cercetătorul OZN Alfred S. Pirozzoli, - nu a fost adus la cunoştinţa publicului pînă în momentul în care nu l-a descoperit el însuşi.

" Am căutat această carte timp de 10 ani", a declarat Pirozzoli la Nangatuck, CT, "dar Forţele Aeriene au negat întotdeuna existenţa unui manual academic referitor la OZN-uri".

(după Midnight Globe, vol.26, no.14, 3 apr./79)

Trad. în rom. Lazăr Sorin-Benclidi



AF INTELLIGENCE MANUAL SHOWS FLYING DISCS

This official flying-disc (or "flying saucer") illustration—NEVER MADE PUBLIC BEFORE—is taken from an Air Force Intelligence Manual, AFM 200-3, Chapter 9, page 3. (See details below photo-copy.)

Air Technical Intelligence

Pilot Chases 50-Ft "Saucer"

The recent pursuit of a "fl by a Utah pilot, fully c other pilots and airport i being investigated by AF The chase occurred about near Utah Central Airpor City.

Two National Air Guar scrambled after the private a report. But the strea eluded them in a swift wes

The disc-shaped UFO wa by Waldo J. Harris, were he taxied out for a take toward the object, w at 6500-7000 feet, three miles.

"It appeared to be a l Harris later reported. "It like a pair of saucers one side down on the other. was light gray, and it 50 feet across and four. There were visible openi or exhaust

"... about three miles f ... slowly moved upward, ... or." As the disc ha Harris pursued it. During he radioed the FAA tower ... Municipal Airport t ... a "flying saucer", ...

Follow-Up

VOL. 24, NO. 6 TUCSON, ARIZONA DECEMBER 1975

WALTON TAKES POLYGRAPH TEST

WALTON ESTE SUPUS TESTULUI LA POLIGRAF [1)]

In domeniul cercetării ufologice, examinarea integrală a unui anumit caz impune, date fiind circumstanţele, luarea în consideraţie a multor zvonuri şi amănunte. Informaţiile confidenţiale şi zvonurile, atît cele afirmative, cît şi cele infirmative, trebuie să fie verificate, pentru a li se determina credibilitatea. Deşi aceasta cere timp, se pare că nu există nici o altă alternativă, întrucît zvonurile false, dacă nu sînt controlate, ar putea deforma imaginea totală.

De exemplu, publicaţia UFO Investigator, organul oficial al NICAP-ului (Comitetul Naţional de Cercetări asupra Fenomenelor Aeriene) a discreditat cazul Walton bazîndu-se cu multă încredere, pe o declaraţie atribuită şerifului din Navajo, Arizona, ţinut în care s-a afirmat că a avut loc răpirea lui Walton. Dr. William Bickel a informat NICAP-ul asupra zvonului după care, înainte de incidentul cu răpirea, Travis Walton ar fi chemat la telefon pe organizatorul unei discuţii la masa rotundă radiodifuzate, oferindu-se să participe la emisiune, fiind însă refuzat, pe motiv că ar fi "ţicnit". S-a spus că Walton i-ar fi telefonat din nou redactorului emisiunii după incident, spunîndu-i "acum cine-i ţicnitul?". Dr. Bickel a informat organizaţia APRO că întîmplarea îi fusese relatată de către Ken Coplan, ajutorul de şerif, şi nu de către însuşi şeriful.
APRO a luat legătura cu Ken Coplan, pentru a afla identitatea presupusului organizator al emisiunii radiodifuzate, precum şi pentru a verifica zvonul la sursă, dar Coplan a negat că ar fi făcut vreodată o astfel de declaraţie doctorului Bickel sau vreunei alte persoane.

Sergentul Roma, care a răspuns la telefon atunci cînd am chemat biroul şerifului, şi căruia i-am cerut lămuriri asupra incidentului, ne-a răspuns de-a dreptul că totul nu fusese decît o grămadă de tîmpenii.

Este probabil relevant faptul că mai demult, Coplan afirmase presei că şeful său, şeriful Gillespie nu credea în cazul Walton; cu toate acestea, deşi în ceea ce priveşte presa, Gillespie s-a menţinut pe o poziţie neutră, în particular el le spuse prietenilor şi asociaţilor că acorda credibilitate cazului Walton.

---

1) Vezi Vol.2 nr.10/1980 şi Vol.3 nr.1/1981 al publicaţiei RUFOR -

In cursul actualizării cazului, în ziua de 8 februarie 1976, Dr. Harold Cahn, consultant APRO pentru parapsihologie şi fiziologie, şi Dr. Leo Sprinkle, consultantul nostru pentru psihologie, au purtat o discuţie cu Duane şi Travis Walton la Phoenix, Arizona. Duane şi Travis Walton au fost, de asemenea, supusi unui test la poligraf, test condus de către George J. Pfeiffer, de la Institutul Ezell Polygraph, care reprezintă instituţia de resort certificată şi autorizată pentru Statul Arizona. Dl. Pfeiffer este un fost ofiţer de poliţie, cu o experienţă de mulţi ani în domeniul executiv, şi totodată un operator autorizat şi experimentat la poligraf.

Walton

(Continued from Page One)

called on Mrs. Kellett to bring her a message on Monday evening and that she had come outside to talk to him without inviting him inside, leading to the suspicion that Travis was inside at the time, several hours before his reported return.

Information developed by APRO on point (1) above (from Mike Rogers and Mrs. Kellett) is that Mrs. Kellett was notified by Ken Coplan and Mike Rogers at about 1:00 or 1:30 a.m. on the morning of Thursday, November 6, 1975.

Our report from George J. Pfeifer, Jr., of Associated Polygraphers, Phoenix, Arizona follows:

"Prior to the examination in pre-test interview it was determined that she was not under any medication, did not have any cardiac conditions, and in general was in fit physical and mental condition to undergo the examination.

"Prior to the examination a "Known Lie Test" was performed and her deceptive responses were determined. These were used as a guide on the main relevant test issues. Question formulation was the Relevant/Irrelevant type. A Stoelting Emotional Stress Monitor, Model 22600 was used.

"All questions were reviewed with her. She agreed to answer all and signed the consent waiver form.

THE A.P.R.O. BULLETIN

Testele au fost organizate de către Dr. Cahn, care a ales institutul Ezell.

Cu acea ocazie, Dr.Sprinkle a revăzut rezultatele testelor Roschach şi MMPI, făcînd o evaluare a acestora.

La testul poligrafic a fost supus atît Duane, cît şi Travis Walton. Intrebările adresate lui Travis şi răspunsurile acestuia sînt următoarele :

1. Inainte de 5 noiembrie 1975, credeaţi în existenţa OZN-urilor ?

   Răspuns : Nu.

2. In perioada imediat următoare datei de 1 noiembrie 1975, aţi consumat vreun drog interzis de lege ?

   Răspuns : Nu.

3. Atunci cînd i-aţi relatat d-lui Lorenzen întîmplarea dvs. cu OZN-ul, aţi spus adevărul ?

   Răspuns : Da.

4. Aţi fost lovit, în seara zilei de 5 noiembrie 1975, de o rază de culoare albastru verzuie ?

   Răspuns : Da.

5. Este adevărat că din perioada consumată în cursul experienţei dvs. ozenistice nu vă mai amintiţi decît aproximativ 2 ore ?

   Răspuns : Da.

6. V-aţi aflat într-adevăr întins pe o masă, într-o încăpere ciudată ?

   Răspuns : Da.

7. Aţi văzut trei creaturi ciudate în încăpere ?

   Răspuns : Da.

8. V-aţi înţeles cu o altă persoană, cu scopul de a pune la cale o mistificare în această privinţă ?

Răspuns : Nu.

9. Credeţi că aţi fost suficient de exact atunci cînd aţi descris întîmplarea prin care aţi trecut ?

Răspuns : Da.

Dr. Sprinkle ne-a împărtăşit părerile sale cu privire la acest caz. In opinia sa, cazul Travis Walton este real, datorită multitudinii elementelor pe care le-a implicat : numărul mare al martorilor care au observat OZN-ul, testele la poligraf efectuate în legătură cu întîmplarea, etc.

Artist's Conception of Travis Walton's Initial Experience

Travis Walton însuşi este un martor riguros; el îşi relatează experienţa descriind cele întîmplate cu calm, încearcă să răspundă complet şi obiectiv la întrebări. Datele obţinute pe baza testelor Roschach, MMPPI, şi a analizei sîngelui, precum şi relatările operatorului care a lucrat la poligraf, nu indică decît o singură concluzie.

Travis Walton este uluit de unele lucruri care i s-au întîmplat, dar nu încearcă să speculeze şi să le explice.

Rezultatele obţinute în urma testelor Roschach şi MMPPI indica o personalitate care se încadrează în limitele normalului, cu o lucidă cunoaştere de sine, şi care este inclinată spre o receptare critică a celor spuse de alţii, ca şi spre o supraveghere atentă şi analitică a propriilor comentarii.

Impresia pe care Travis Walton i-a lăsat-o lui Sprinkle este aceea a unui tînăr care, deşi fără multă educaţie, este un observator perspicace şi dornic să ajute pe cît poate cercetările ozenistice serioase.

Propria noastră părere despre Walton (care neagă în mod categoric zvonul referitor la emisiunea radiofonică) consta din aceea că tînărul, timid din fire, nu e genul care caută să atragă atenţia. Cu toate că a fost descris în mod repetat ca un "adept al OZN-urilor", şi ca unul care urmăreşte cu atenţie articole referitoare la OZN-uri, ce apar în presă, cercetările noastre nu au scos în evidentă indicii care ar pleda în acest sens. Ceea ce am descoperit este că Walton manifesta o curiozitate sănătoasă

cu privire la multe lucruri, inclusiv OZN-urile, dar care nu l-a determinat niciodată să cumpere vreo carte referitoare la acest subiect, şi nici să adere la vreo organizaţie OZN-istică; de fapt, el nici nu ştia că astfel de organizaţii există.

Jim & Coral Lorenzen

(The APRO Bulletin - vol.24,no.6, Dec.'75)

Trad. în rom. Sorin Lazăr-Benclidi

The Aliens in the Walton Case.

THE TRAVIS WALTON CASE

CAZUL PILOTULUI DE INCERCARE SOVIETIC

Profesorul Furmin, de la Universitatea din Voronej, l-a cunoscut pe pilotul "de rezervă" Arcadi Ivanovici Apraxin în trenul de la Saratov la Moscova, si la cererea lui i-a înregistrat declaraţiile care urmează :

Apraxin a făcut tot războiul în aviaţie. Este titularul următoarelor medalii : Steaua roşie, Drapelul roşu, Medalia războiului patriotic clasa întîi, Medalia pentru apărarea Stalingradului, Medalia de participant la războiul patriotic, Medalia cuceririi Berlinului. Mi-a arătat documentele cu care i s-au decernat aceste medalii, şi mi-a cerut să notez toate acestea. A insistat să-mi arate paşaportul cu viza Saratovului.

In 1948-49, Apraxin era ataşat la aerodromul de încercare Kasputin Yar, în regiunea Buskunciak. Era pilot de încercare pe noile avioane de vînătoare cu turboreactor, pe care le pilota în straturile inferioare ale stratosferei. Făcea zboruri de cîte patru ore. De mai multe ori, a fost felicitat pentru calitatea misiunilor sale de încercare.

La 16 iunie 1948, s-a ridicat în aer cu un avion de serie, a atins altitudinea de 10.500 metri, şi se găsea deasupra unei mări de nori, zburînd astfel spre sud. După o jumătate de oră, a observat un obiect zburător de formă necunoscută care i-a tăiat calea, coborînd. Aparatul avea forma de ţigară. Conuri de lumină sau fascicole erau proiectate spre partea din spate.

Văzînd acest aparat, Apraxin, care era în legătură radio cu baza sa, a descris ceea ce vedea. I s-a răspuns că obiectul necunoscut era urmărit de radar, că i se ordonase să aterizeze şi că nu răspunsese. Apraxin a primit misiunea de a intercepta obiectul, de a-i ordona să aterizeze şi, dacă nu îl execută să deschidă focul.

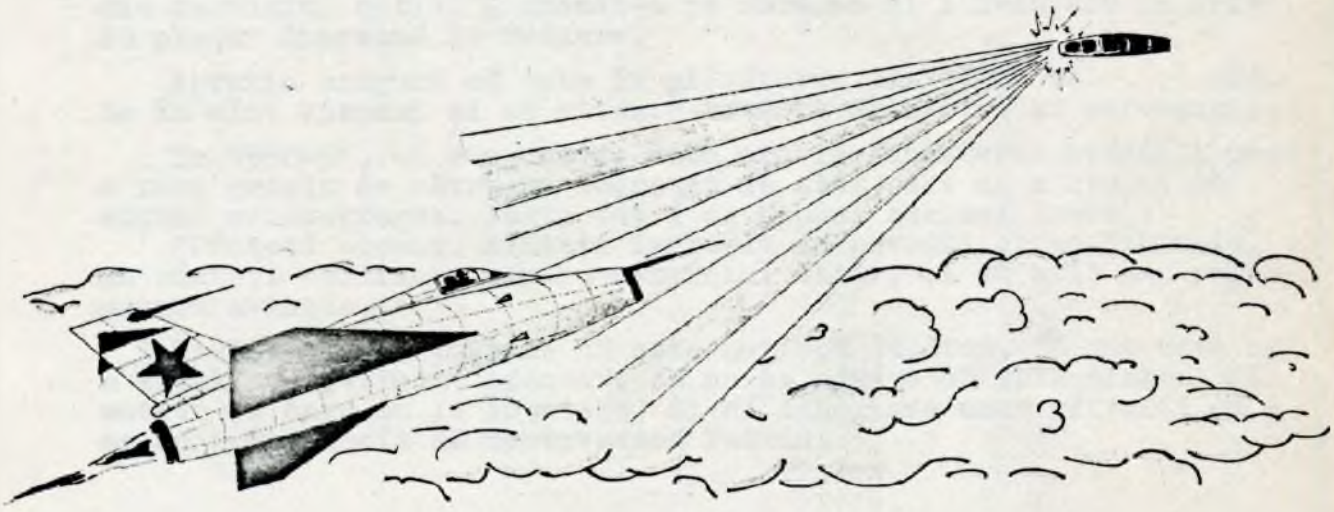
Executînd aceste ordine, Apraxin a manevrat pentru interceptarea obiectului şi s-a apropiat la o distanţă de 10 km. Atunci, fascicolele de lumină "s-au deschis ca un evantai" şi au cuprins aparatul său, orbindu-l. In acelaşi moment, şi-a dat seama că toate controalele electrice ale avionului erau moarte şi motorul oprit. Apraxin a reuşit o aterizare forţată după o coborîre planată. A avut o ultimă şansă de a observa aparatul misterios care pornise în sus.

S-a stabilit un raport detailat al acestui caz. De la Moscova a venit un expert care a examinat avionul, a interogat pe pilot încercînd să-l facă să se contrazică, i-a luat de două ori la rînd declaraţii pe care apoi le-a comparat.

Apraxin a fost trimis în permisie timp de 45 de zile. Şi-a petrecut această vacanţă la Granga şi acasă la Saratov.

A fost chemat înapoi cu zece zile înainte de sfîrşitul permisiei. A fost trimis la Moscova, la Departamentul aviaţiei militare al

Ministerului Apărării, şi i s-a dat un post pe un aerodrom de încercări din Arctica europeană. Aici, a fost supus unor noi interogatorii din partea unor ofiţeri superiori. I s-a arătat o declaraţie despre un caz asemănător, raportat de către un pilot al cărui nume nu a fost spus. Această declaraţie coincidea pînă la detalii cu propriile sale observaţii, doar cu deosebirea că celălalt pilot descria aparatul ca un dirijabil alungit. Şi el observase un evantai de fascicole luminoase.



Apraxin a petrecut trei luni în regiunea polară şi a zburat de şase ori cu un nou prototip la mare altitudine. Unul dintre aceste zboruri l-a adus deasupra Polului Nord. Niciodată în cursul acestor zboruri nu a mai văzut vreun obiect necunoscut. A fost chemat la Moscova şi trimis din nou la aeroportul din Buskuniak.

Sosiră noi prototipuri, şi Apraxin a făcut parte din cei ce le-au încercat. La început, testele au fost făcute la sol. Noile aparate aveau un plafon de 15.000 m. In primăvara lui 1949 au început zborurile. Apraxin a efectuat şase zboruri. Intr-o zi, un alt pilot de încercare s-a întors de sus povestind că întîlnise un obiect asemănător celui pe care îl văzuse Apraxin anul trecut. Era un obiect alungit, care emitea fascicole luminoase. O dată în plus, totul a fost înregistrat în scris şi comparat cu datele lui Apraxin. Cel de-al doilea pilot nu încercase să se apropie de obiect, şi nu avusese nici o dificultate.

La 6 mai 1949, Apraxin făcea un zbor de încercare la altitudinea maximă. La început, norii erau risipiţi, dar cînd a ajuns deasupra Moscovei nu mai vedea solul. A stabilit contactul cu Volsk şi a rămas în comunicare cu baza sa.

Deodată, a văzut un obiect "de neînţeles" asemănător celui observat în 1948, mai jos decît el, şi care a început să coboare mai mult. Apraxin a manevrat către "această ţigară zburătoare". Cele două aparate zburau foarte repede, pe o traiectorie de coloziune. Ajuns la 10 km. distanţă, un con de fascicole luminoase a fost, încă odată, dirijat spre Apraxin. A fost orbit. Toate circuitele electrice ale aparatului său au fost distruse. Parbrizul de plexiglas a fost afectat. Şi-a pierdut presurizarea cabinei şi, cu toate că purta un combinezon special şi o cască etanşă, Apraxin era în mare dificultate. A reuşit să aterizeze pe malul stîng al Volgăi, la 40 km. de Saratov, şi şi-a pierdut cunoştinţa.

S-a trezit la spitalul militar. Incă odată, experţi de la Moscova au venit pentru a-l interoga. A rămas în camera sa din spitalul de la Saratov timp de două luni şi jumătate, apoi a fost trimis la Moscova. Credea că va fi dus din nou la Departamentul Aviaţiei, dar

s-a aflat în faţa unui comitet special de medici experţi, care l-au trimis într-o instituţie psiho-neurologică de lîngă Moscova. Aici, a fost supus unor tratamente speciale care erau foarte penibile. De mai multe ori, a fost interogat de oameni în alb, care se pretindeau medici. Aceşti aşa-zişi medici l-au pus să repete mărturia sa, încercînd aparent să descopere contradicţii cu declaraţiile sale anterioare.

In ianuarie 1950, Apraxin a trecut prin faţa unui comitet medical, care l-a declarat "reformat de gradul I", l-a eliberat din serviciul activ, a chemat-o pe sora sa şi i l-au dat în grijă. Au plecat împreună la Saratov.

Apraxin asigură că este în plinătatea sănătăţii sale, că ideile îi sînt limpezi şi că citeşte reviste artistice şi aeronautice.

In 1950-51, el s-a dus de două ori la Ministerul Apărării unde a fost primit de către un secretar de stat, dar nu a reuşit să obţină reintegrarea. Peste tot i se spunea acelaşi lucru :

"Sînteţi obosit, sînteţi îngrozit de poveşti abracadabrante, nu sînteţi calificat pentru serviciul activ, şi cu atît mai puţin pentru aviaţie !"

Şi totuşi, el susţine că este perfect sănătos, că tot ceea ce a văzut s-a petrecut efectiv, că nu se admite că este sănătos din motive pe care nu le înţelege, şi că ignorarea unor mărturii ca a sa nu poate decît să deservească Patria.

Jacques Vallée

Trad. în rom. Daniel Bichiş

UFO

ABDUCTION CASE

UN TĂRAN POLONEZ ESTE CONSULTAT LA BORDUL UNUI O.Z.N.

Un agricultor, dintr-un mic sat polonez situat lîngă Lublin, a întîlnit fiinţe ciudate care l-au condus la bordul unui obiect zburător necunoscut. JAN WOLSKI din satul Emiliejen străbătea un drum de pădure însoţit de un cal cu o căruţă cînd observă două siluete care aveau o faţă verzuie şi erau îmbrăcaţi în costume de scafandru de culoare neagră. Cele două fiinţe l-au luat la bordul unui aparat care plutea deasupra solului. După ce l-au consultat un timp, consultaţie ce a constat în dezbrăcarea sa de haine, ei l-au lăsat din nou liber.

Doi copii, din acelaşi sat, au relatat că au văzut acelaşi obiect zburător care zbura la cca. 1 km. distanţă de ei, adică în locul unde a avut loc aventura ţăranului. Intîmplarea este confirmată şi de alte şase persoane, care au consultat locul. Intrucît acest caz este primul de acest gen, petrecut în Polonia, o serie de experţi din diverse domenii s-au îndreptat în acea zonă pentru a efectua cercetări.

De abia la 30 mai, am primit de la corespondentul meu din Lublin, ştirea prin care el îmi destăinuia că pe data de 10 mai 1978, în jurul orei 7:30 a fost observat un OZN. El s-a deplasat personal în acel loc şi a luat rapoarte,pe care le-a înregistrat pe bandă magnetică, de la agricultori. Nu ştiam că era vorba de un contact de gradul III, bănuiam mai degrabă că era vorba de o simplă observaţie.

După alte contacte cu corespondentul din Lublin, m-am interesat dacă se poate stabili locul de aterizare, pentru că m-am hotărît să iau probe de sol, fiind însoţit de corespondentul meu. După cîteva ore, am ajuns în sat şi am bătut la uşa lui Jan Wolski. El a fost uimit dar dispus să colaboreze cu noi. Eu l-am ascultat cîteva ore sperînd să găsesc un punct cît de slab posibil pentru a vedea dacă este vorba de o fantezie sau de un vis. Cu toate întrebările mele stăruitoare nu am putut găsi nimic fantastic. Atît răspunsurile la întrebări cît şi raportul său corespundeau cu cele descrise cu mult înainte de colegii mei. Spre seară ne-am deplasat la locul întîmplării pentru ca să-mi pot face o imagine cît mai fidelă şi completă. După plecarea noastră se părea că a dispărut ideea de vis şi fantezie. Intîmplarea această are pentru noi o bază fantastică numai pentru că noi nu vrem şi nu putem s-o acceptăm întrucît ea nu se potriveşte cunoştinţelor noastre stiinţifice.

Interviu cu agricultorul Jan Wolski.

- Şi aşa deci, aţi călătorit cu căruţa prin pădure în jurul orei 7:30 ?

-"Nu, era ceva mai devreme, 7:1o sau 7:2o. Cînd am trecut de o pădure mică i-am observat în timp ce mergeau pe un drum. Nu m-a interesat cine sînt dar cînd m-am apropiat de ei, ei s-au despărţit, astfel că unul era în dreapta mea, celălalt în stînga.Deodată

au sărit în căruţă fără ca eu să am timp s-o opresc."

- Ce aţi crezut atunci ?

-"Nimic deosebit. De fapt ce puteam să cred ? Eu văzusem doar că erau nişte fiinţe ciudate."

Cum au fost îmbrăcaţi ?

-"In costume strîmte, fără fermoare sau nasturi. Eu auzisem că asemenea costume aveau "oamenii broască", dar întrucît nu am fost scufundător nu eram prea sigur de aceasta."

- In timp ce stăteau în căruţa dvs., aţi putut să vedeţi feţele lor ?

-"Feţele lor erau aproape ca la toţi oamenii numai că erau verzui. Ochii oblici, obrazul mai proeminent."

- Aţi văzut mîinile lor ?

-"Am văzut mîinile, erau şi ele verzi şi aveau ca să zic aşa, o pieliţă între degete."

- Au conversat între ei sau aţi vorbit dvs. cu ei ?

-"Ei conversau tot timpul, dar nu puteam înţelege nimic din limba lor. Suna ca un "ta ta ta" tot timpul şi foarte rapid. Cînd am ajuns la celălalt capăt al pădurii am observat un ciudat obiect zburător. El stătea suspendat în aer la o înălţime de 3 - 4 m. de sol. Locul nu putea fi observat din sat deşi acesta nu se afla decît la numai cîteva sute de metri depărtare."

- Deci, aţi văzut vehicolul, şi ce anume se întîmpla acolo ?

-"La aproximativ 20 metri de vehicol, unul din însoţitori mi-a făcut semn pentru a opri şi să-i urmez, după ce aveam să leg calul de un copac. Atunci coborî un scaun legat cu funii din vehicol. Unul mi-a arătat să mă urc alături de el pe scaun. Celălalt s-a îndreptat spre cal."

- Cum s-a comportat calul ?

-"Era vizibil că era neliniştit. Noi stăteam în picioare şi ne ţineam de funii, şi în cîteva secunde ne aflam sus în faţa unei uşi."

- Cine a intrat primul ?

-"Eu. Mi s-a făcut semn să intru primul."

- Ce s-a întîmplat apoi ? Ce aţi văzut ?

-"Două persoane, asemănătoare cu primii, ţineau ceva în mînă şi care semăna cu o bucăţică de gheaţă. Unul dintre ei şi-a rupt o bucată pentru a o mînca. In timp ce o rupea nu s-a auzit nici un zgomot; cel care mă condusese a luat şi el o bucată ca s-o mănînce. Mi-au dat de înţeles să mănînc şi eu. Eu i-am făcut un semn cu capul că refuz şi el n-a mai insistat."

- Ce altceva mai era în încăpere în afară de aceste fiinţe ?

-"Nimic. Pereţii erau negri sau de un gri foarte închis, şi jur împrejur se aflau bănci, 10 sau 12 bucăţi. Pe jos, în stînga uşii se aflau păsări. Erau ciori. Am crezut că sînt în viaţă dar erau atît de paralizate că nu se mişcau aproape deloc. Unul dintre ei mi-a dat de înţeles să mă dezbrac. Mi-am scos paltonul şi haina şi în sfîrşit cămaşa crezînd că este de ajuns... Dar nu era, unul dintre ei, mi-a arătat că trebuie să mă dezbrac de tot. Un altul ţinea ceva , în mîini, care semăna cu două farfurii pe care le-a lovit împreună un timp oarecare. Cel ce m-a adus aici sus mă tot

întorcea în alte părţi, în timp ce celălalt lovea farfuriile. Aşa s-au rotit complet în jurul meu. Apoi, mi-au dat de înţeles că mă pot îmbrăca din nou şi să plec. La uşă mi-am luat rămas bun şi m-am înclinat. Ei de asemenea s-au înclinat şi scaunul m-a dus din nou jos."

- Cine v-a mai însoţit ?

-"Nimeni, eu am coborît singur. M-am îndreptat spre căruţă şi m-am întors. Ei mai stăteau la uşa vehicolului. Eu mă grăbeam să ajung acasă şi să spun fiilor mei să alerge ca să vadă ciudatele fiinţe cu feţe verzi.... Dar am rămas să fiu singurul care i-am văzut."

N. Pszekròj

Trad. în rom. Mihai H. Danciu

INFORMATII

• In Statele Unite ale Americii a intrat în al doilea an de activitate organizaţia FUND FOR UFO RESEARCH al cărei scop este finanţarea cercetărilor în domeniul ozenisticii, precum şi organizarea de explorări în acest sens. Organizaţia este condusă de un comitet alcătuit din oameni de ştiinţă, ingineri şi oameni de litere renumiti din S.U.A., printre care menţionăm : Dr. Bruce S. Maccabee, Craig Phillips, Thomas P. Deuley, Dr. J.B. Carlson, Dr. D.W. Schwartzmann şi alţii. Recent organizaţia a numit un comitet executiv format din 5 membrii pentru examinarea proiectelor de cercetări privind OZN-urile.

• Réginald Marquis a publicat în editura Castelriand din Canada, o lucrare intitulată "LES OVNIS: CEUX QUI LES ONT VUS" care cuprinde comunicările a numeroşi martori oculari. Lucrarea constituie rezultatul a 15 ani de cercetări.

• La editura Leméac a apărut volumul lui Jean Ferguson LES HUMANOIDES cu subtitlul "Les cerveaux qui dirigent les soucoupes volantes", conţinînd revelări inedite privitoare la cei care dirijează prin telecomandă OZN-urile.

• Redent a apărut sub formă de volum lucrarea lui Leonard Stringfield, care a fost publicată pentru prima dată sub formă de foileton în "Lumières dans la Nuit" cu trei ani în urmă, "ALERTA GENERALĂ OZN".

• O interesantă lucrare de paleoastronautică a fost recent publicată de Ch. Piens în Belgia sub titlul "LES OVNIS DU PASSÈE".

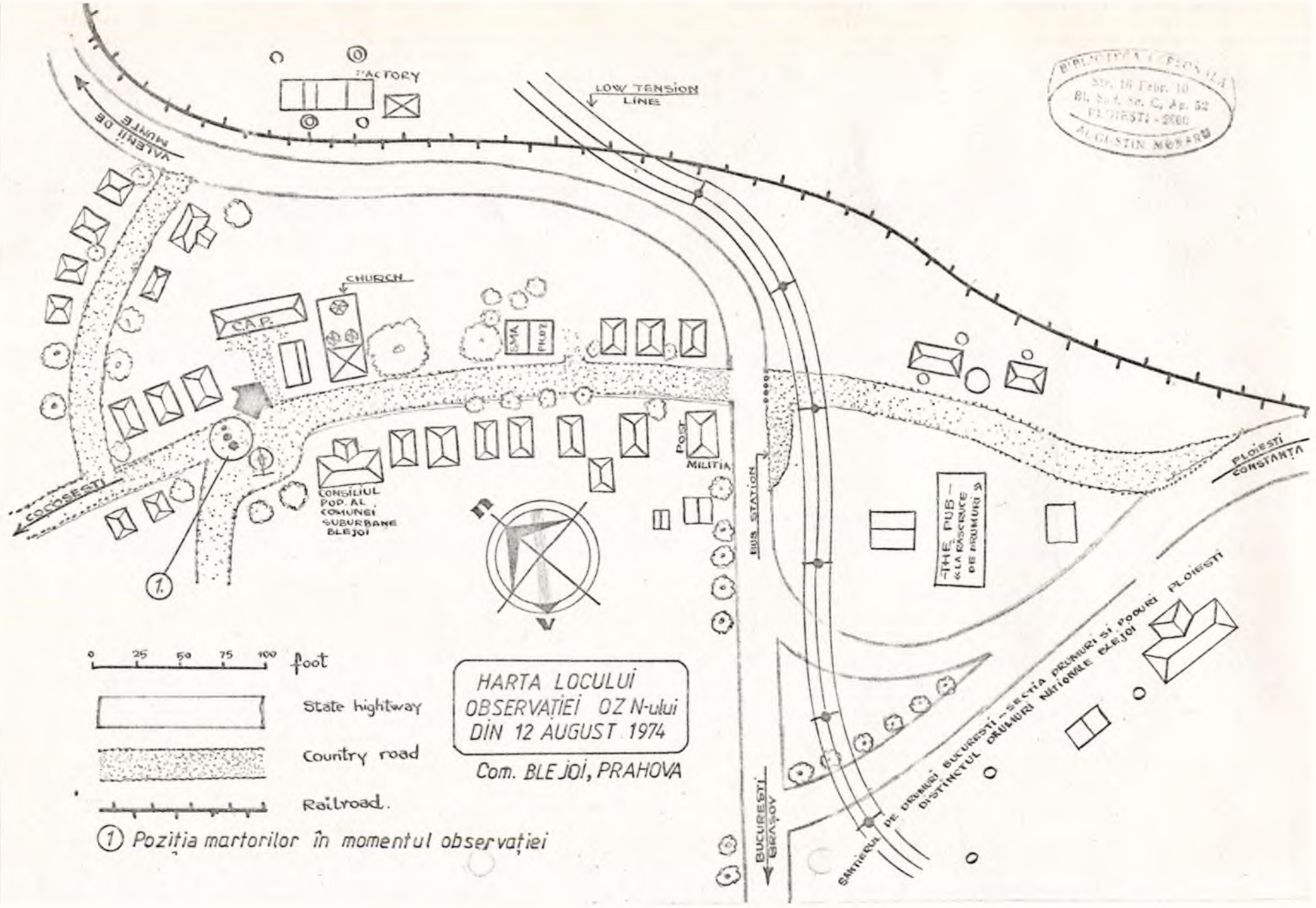
• In Statele Unite ale Americii activează cu bune rezultate organizaţia G.S.W.(Ground Saucer Watch) condusă de Dl. W. H. Spaulding.

• Din Norvegia se anunţă cîteva observaţii OZN din localităţile Trondheim, Hisy, Vinstra, Kalandseidet şi Gudbrandsdalen.

• Asociaţia S.U.F.O.I. anunţă observări de OZN-uri din localităţile Herning, Odder, Nykbing, Alborg, Ringsted, Tureby, Skanderborg, Alslev şi Ega, toate din Danemarca.

• In limba daneză apare o revistă specializată în ufologie UFO-NYT, extrem de bine documentată.

Tiberius A. Topor



BIBLIOTECA CENTRALĂ
Str. 16 Febr. 10
Bl. S+P, Sc. C, Ap. 52
PLOIEŞTI - 2000
AUGUSTIN MĂRARU

Actual airport radar room and professional air traffic controllers. Although this is a scene from the motion picture *Close Encounters of the Third Kind*, it illustrates the manner in which an unidentified object would actually be observed on radar.